МОЯ ГАЗЕТА плюс
MEINE ZEITUNG
"NEUE WELLE" RUSSISCHSPRACHIGE WOCHENZEITUNG AUS NÜRNBERG
НоваяWолна
из моря информации...
Nr. 495
выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · THÜRINGEN
ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ

TV 5.XII - 11.XII -программа
Вы впервые в Дрездене? Вы не знаете, где провести своё свободное время? читайте стр. 8!

14 МИНУТ АПЛОДИСМЕНТОВ

Я как будто схожу с ума: ничего не понимаю, ничего не чувствую. Мне снятся бемоли и диезы, в неправильном порядке возникающие на листах, творя нечто отвратительное, мучительное, непоправимое», - так тревожно великий композитор Чайковский писал племяннику Володе Давыдову осенью 1891 года, в период создания своего балета «Щелкунчик». Сложно поверить, что при написании этой знаменитой сегодня на весь мир музыки композитор был в таком отчаянии, что готов был «бросить всё и уехать». К счастью, не бросил, и балет, показанный год спустя в петербургском Мариинском театре в хореографии Петипа и Иванова стал настоящим успехом. И является им и по сей день. Каждый ребёнок, воспитанный на русской классике, может насвистеть мелодию из grand pas de deux, марш Щелкунчика, вальс цветов или хотя бы танец феи Драже. Есть в этой известности и горький привкус судьбы всей мировой классики: любая её новая постановка крайне сложна. Уж больно велика возможность услышать даже от случайно забредшего в оперу прохожего, что «это я уже видел, но лучше и красивее».

С непростой задачей новой постановки классического балета труппа дрезденской Земпероперы справилась на ура. Состоявшаяся здесь в конце ноября премьера очередного «Щелкунчика» сумела удовлетворить, пожалуй, даже самых непокладистых «знатоков». Четырнадцать (!) минут аплодисментов после окончания спектакля говорят сами за себя. Ещё не успел закрыться занавес, ещё не прозвучали последние аккорды из оркестровый ямы, а нетерпеливые зрители уже вовсю кричали «Браво!». Такое в Германии если и бывает, то только на Вагнере.

Балетмейстер Аарон Ваткин (Aaron S. Watkin) решился заменить существующую в репертуаре с 1997 года очень достойную постановку «Щелкунчика» времён Деревянко (хореограф John Neumeier) на свою, новую. И, на удивление, снискал похвалу даже у своих постоянных критиков, элиты классического балета. Уважая мировую классику, Ваткин не пытался вложить, как это сейчас принято, новый смысл в старую сказку. Он просто вернул на сцену изначальную, предрождественскую сказку. И смотреть на это зрелище – одно удовольствие. Здесь сохранены все детали изначальной постановки: и предрождественские танцы, и Дроссельмейер в плаще, старик играет старика, а девочку Машу, как, собственно, и всех детей, в отличие от других интерпретаций, танцуют молодые ученики дрезденской Pallucca-Schule.

Всё это великолепие поставлено в потрясающих декорациях Roberta Guidi di Bago, проектировавшей декорации и для новой «Коппелии». Рождественский рынок на фоне Цвингера, классическая гостиная с камином, вдруг вырастающая в Машином сне, ледяные грёзы в лесу из будто вырезанных из бумаги силуэтов, и, наконец, сказочно-марципановый замок Цвингер. Всё это, наверное, выглядело бы как китч, неуместно и ярко, на любой другой сцене. Однако в дрезденской опере в канун рождества «Щелкунчик» требует именно такой уютной, доброй, тёплой и приторно-сладкой атмосферы.

Нельзя не похвалить и оркестр: дрезденская Капелла, известная своими традициями в исполнении произведений немецких композиторов, играет Чайковского с потрясающей мягкостью и лёгкостью, без лишнего брукнерского пафоса. Эстонский дирижер Вело Пэн, специально приглашённый для этой постановки, сумел добиться от музыкантов «русского» звучания. Прозрачные звуки челесты, которую Чайковский впервые услышал в Париже и с величайшей секретностью привёз в Петербург именно для своего «Щелкунчика», сливаются с ажурными аккордами скрипок и труб. Всё звучит откровенно, добро и мягко, как, наверное, и звучало в тот холодный декабрь 1892 года в Мариинском театре.

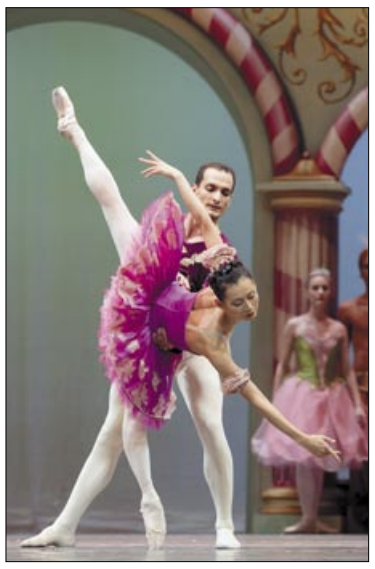
Партии в исполнении солистов балета просто прекрасны. Дрезденская звезда Jiří Bubeníček совместно с Yumiko Takeshima действительно летают по сцене, исполняя танец феи Драже. Принц István Simon с юношеской лёгкостью водит Машу по сказочному миру. А Анна Меркулова (родом из Донецка), можно сказать, выросла с ролью Маши. Её первой балетной ролью на большой сцене была именно маленькая девочка Маша. В дрезденской постановке она танцует партию Маши взрослой.

Выходя из театра, чувствуешь прилив доброты и любви. Вот она, настоящая сказка на сцене, лёгкая, красивая рождественская история. Хочется опять и опять кричать браво: и Чайковскому, и Петипа, и балетной труппе, и ученикам дрезденской Pallucca-Schule, которых на сцене больше полусотни.

Чайковский когда-то взволнованно писал своему племяннику: «Уже сейчас понимаю полную невозможность передать грацию феи Драже в нотах». А мне невольно хочется ответить: а ведь получилось! Ещё как получилось!

(oj)

Fotos: © Costin Radu



Очередные показы балета "Щелкунчик" в Земперопере: 5, 9, 13, 25 и 27 декабря. Трансляция премьеры в HD-качестве на канале Arte: 19.12 в 22.50.

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

ДРЕЗДЕН:

Новости 1
Дрезден по-русски..... 2
Куда податься 8

О БАЛЕТЕ И НОСТАЛЬГИИ

Балет «Щелкунчик» я посмотрел за свою жизнь не менее 10 раз. Сперва - когда был сам маленьким, потом - с каждым из своих детей и внуков, да ещё не по одному разу. Мариинка, Малый оперный,Оперная студия консерватории, Вагановское училище.... И что самое удивительное: сюжета я не помню. Запомнились музыкальные темы, но не по телевизионным ли концертам и радиозаписям? Главное впечатление об этом балете, однако, крепко засело в закоулках моей памяти. Это атмосфера самого радостного для меня с детства праздника – Нового года.

Сугробы на мостовых, снежинки, падающие в свете уличных фонарей, запах хвои и блеск ёлочных игрушек, красиво наряженные девочки, – всё это Новый год. И память о «Щелкунчике».

Наверное, эта ностальгия и потащила меня в последнюю субботу ноября на премьеру балета, поставленного в атмосфере Дрездена, родной для персонажей сказки Гофмана.

Едва только выйдя на Театральную площадь, я вдруг ощутил себя словно в машине времени, - так подействовала на меня открывшаяся взору картина: поблескивающая огнями новогодняя ёлка на балконе Semperoper и спешащие к её входу группки нарядно одетых зрителей, хоть и не снующие привычно между сугробов, окунули меня в детство.

Приветливость и учтивость контролёров сразу же позволили мне почувствовать себя не посетителем, а гостем замечательного театра. Не могу сказать, что пышное внутреннее убранство представляет из себя что-то особенное в сравнении с интерьерами лучших московских и питерских театров. И дрезденская опера, и российские театры хороши каждый по-своему.

Плавно гаснет свет, поднимается занавес и, как в детстве, передо мной оживает сказка. Настоящая новогодняя сказка под волшебную музыку, и сегодня завораживающую каждого, кто её слышит. Декорации, костюмы, великолепная работа танцовщиков привносят в зал новогоднее и рождественское настроение.

Я с опаской поглядываю на молодых людей, сидящих рядом. Чувствуют ли они то же, что и я? Или привыкли к современным балетам с тремя стульями на сцене и с трудом досидят до антракта?

Но пролетели два часа спектакля, и зал взорвался настоящей бурей аплодисментов. «Браво!» – кричали мои юные соседи, по-современному топая ногами в знак одобрения.

Я вышел в холодную дрезденскую осень. Увы, снега так и не было – он остался на сцене вместе со сказкой.

(dj)

МЫ РАБОТАЕМ
до 22:00
КАЖДЫЙ ДЕНЬ
(КРОМЕ ВОСКРЕСЕНЬЯ)
KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00 - 22.00
Bischofsweg 16, 01097 Dresden

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351/4715762, 0179/3252130**

Оформлю **визы в Россию**. **0152-04113939**.

Переезды по Германии. Низкие цены. **0351-27-38696, 0176-61150333.**

Консультации по приему телепрограмм стран СНГ, **установка спутниковых антенн**. **0351-28739121**.

Продаётся магазин «Матрёшка». **0177-4995737**

Продаю щенка шарпея. 2 месяца. **0351-47972-64, 0176-10163854.**

Профессиональная **фото- и видеосъемка. 017-664646982, 017623814101**

ОСВОБОЖДАЮ ТРЁХКОМНАТНУЮ КВАРТИРУ

78 кв.м. + кладовка (4 кв.м). 2-й этаж, балкон. Dresden-Johannstadt. Полная арендная плата (Warmmiete) - 570 €. **Ищу арендатора (Nachmieter)**. По договорённости оставлю встроенную кухню, холодильник, посудомоечную машину, электроплиту, вытяжку.

0176-50-6006-31

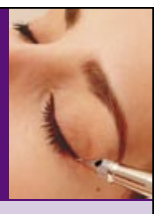
PARAMEDIX

- ФИЗИОТЕРАПИЯ -

• СОВРЕМЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
• ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ
• РУССКОГОВОРЯЩИЕ ТЕРАПЕВТЫ С БОЛЬШИМ ОПЫТОМ

Запись по телефону:
0351 - 44 033 62
Fetscherstr. 36, 01307 Dresden

- Haut Contur -
ПЕРМАНЕНТНЫЙ МАКИЯЖ:
ТАТУАЖ
БРОВЕЙ, ГУБ, ГЛАЗ.



ПРОФЕССИОНАЛЬНО И НАДЁЖНО!
Запись по тел.
0351 65 65 887 · 0160 956 466 16
Anna Zeisler

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

Городские транспортные компании DVB предлагает своим пассажирам мобильную веб-страницу для смартфонов, где можно точно узнавать, когда на данную остановку прибудет трамвай или автобус.

Набрав m.dvb.de, пассажир найдёт для себя оптимальное время отправления (Echtzeitabfahrten) автобуса и трамвая, информацию о стыковке разных транспортных линий (Verbindungsauskünfte) и изменения графика движения транспорта. Если Ваш телефон имеет Ortungschip (устройство локализации), то ближайшая к вам остановка определяется автоматически. Новая услуга предоставлена владельцам смартфонов бесплатно. Установка в них какой-либо дополнительной программы не требуется.

Цирк-варьете Сарразани открыл свой новый сезон программой „Luminesque - die Magie der Farben". Наряду с выступлениями цирковых артистов и кулинарными изысками (меню из 4 блюд), зрителей ожидает красочное световое шоу. Для своего представления Сарразани пригласил в Дрезден 17 циркачей из разных стран, в том числе из Южной Африки и Австралии. Среди них - комедианты, акробаты, воздушные гимнасты, клоуны... Представления будут даваться пять раз в неделю, со среды по воскресенье. Кроме того, по воскресеньям в 11.00 даются представления для всей семьи. Сезон завершится 12 февраля. Цена билетов на представление с ужином - от 69 евро. Билеты на семейное представление (включая бранч): для взрослых - от 46 евро, для детей - от 25 евро. Билеты можно приобрести на интернет-странице Sarrasani а также в бюро Сарразани на Straßburger Platz.

В Дрездене участились кражи автомобилей. По сведениям полиции, количество украденных автомобилей превысило уровень прошлого года В 2010 году в городе было украдено 1081 автомобиль. Тогда Дрезден оставил далеко позади себя Лейпциг (818 краж) и Хемниц (257 краж). Как сообщил в своем интервью корреспонденту DNN пресс-секретарь полиции Marko Laske, на улицах города орудуют в основном польские и чешские банды автомобильных воров. Это профессионалы с четким распределением обязанностей: от выслеживания объекта во время целевых курьерских поездок до собственно кражи, а затем и сбыта украденных автомобилей.

Преступники охотятся прежде всего за автомарками Skoda Octavia, VW Passat, VW Golf VI и VW T5. В Дрездене существует специальное подразделение полицейских по борьбе с автомобильной преступностью. Наряду с расследованием преступлений и просвещением населения, полицейские, как в форме, так и в гражданском, патрулируют улицы города. При преследовании вора они получают поддержку от дрезденской городской полиции, а также от чешских и польских коллег. Владельцам автомобилей они рекомендуют использовать современные противоугонные устройства. Парковать автомобиль лучше всего на освещенных местах. И, разумеется, не оставлять в автомобиле ценные вещи.

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ
ПРЕПОДОБНОГО СИМЕОНА ДИВНОГОРЦА
(Fritz-Löffler-Str. 19, 01069 Dresden)

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ
С 5 ПО 11 ДЕКАБРЯ

07.12 среда
17.00 Акафист
10.12 суббота
17.00 Всенощное бдение
11.12 воскресенье
10.00 Литургия

Таинство исповеди совершается в субботние дни после Всенощного бдения с 19 ч. и до начала Божественной Литургии (до 9.45 или до 17 ч.)

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ:
НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Джазовый вечер с Trio Connie Wolf (этно-джаз). При участии О. Балтага (ударные).	**5 декабря**, 21.30. Blue Note Jazzclub und Bar (Görlitzer Str. 2b). Вход бесплатный. Справки: 0351-8014275.
Встреча "**Дамского Клуба**" при творческом центре " Omnibus".	**5 декабря**, 18.00. Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Справки: 0351-2063647.
Der Nussknacker (Щелкунчик). **Балет** П. Чайковского. Хор. А. Watkin и J. Beechey.	**5 декабря** (14.00 и 19.00). Semperoper (Theaterplatz 2). Вход: от 11,50 €. Справки, билеты: 0351-4911705
Киноклуб объединения KIW: **«По имени Барон»**. Продолжение обсуждения х/фильма с показом отрывков (Россия, 2002. Реж. Дм. Светозаров).	**6 декабря,** 16.00, Еврейская община Дрездена (Hasenberg 1, 2 эт., Terrassenzimmer). Справки в фойе и по тел. 0351-5633169
Nikolauskonzert: выступление группы эзотерической музыки "**Kuma Um**" (основатель – Р. Сайфуллин).	**6 декабря**, 20.00. Bambus Übungsraum (Schwepnitzer Str. 8). Справки: www.kuma-um.de
"Звуковые соответствия". Музыкально-литературный салон. Стихи С. Бирюкова (поэт, д-р культурологии, исследователь авангарда); произведения для флейты от барокко до современности в исп. Е. Бирюковой.	**8 декабря**, 19.00. Немецко-русский Институт культуры (Zittauer Str. 29). Вход: 5 €. Справки: 0351-8014160.
Sinnvolle Schulvorbereitung (Осмысленная подготовка к школе). **Встреча** для родителей-мигрантов (проект МИГЕЛО). Организаторы: Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V. и Ausländerrat Dresden e.V.	**9 декабря**, 17.00 - 20.00. Kinder- und Elternzentrum Kolibri e.V. (Ritzenbergstr. 3). Справки: 0351-3070969, 0176-96970696 (О. Шперлинг), familien@auslaenderrat.de, www.MIGELO.de.
Рождественский праздник для детей с 2 до 6 лет. В программе: сказка «Морозко» в исп. детской театр. группы «Krümel», Дед Мороз и Снегурочка, игры и подарки.	**10 декабря**, 11.00-13.00. ZMO Jugend e.V. (Kipsdorfer Str. 100). Справки: 0351-2899276. Стоимость билета с подарком: 5 €. Заказ билетов (до 7 декабря): 0351-2899276.
Рождественский праздник для детей с 7 до 12 лет. В программе: сказка «Снежная королева» в исп. театр. группы «MIX», дискотека с Дедом Морозом и Снегурочкой, игры и подарки.	**10 декабря**, 15.00-18.00. ZMO Jugend e.V. (Kipsdorfer Str. 100). Справки: 0351-2899276. Стоимость билета с подарком: 5 €. Заказ билетов (до 7 декабря): 0351-2899276.
Поход туристского клуба «IGW-Omnibus». Маршрут: Dresden - Bad Schandau (поезд) - Hohe Liebe (401 м) - Schrammsteinaussicht (417 м) - Kl. Bastei (276 м) - Schmilka (пешком, протяженность маршрута 18 км) - Dresden (поезд).	**10 декабря.** Сбор в 8.45 на главном вокзале (Hauptbahnhof) у DB Reisezentrum. Справки: 0351-4526615 (Григорий Цыпин). Участие бесплатное, проезд – за свой счет. Обувь походная. Взять с собой провиант.
Праздники новогодней ёлки с творческим центром OMNiBUs. Игры, конкурсы, призы, сказочные персонажи, музыка. (В две смены).	**11 декабря**, 11.00 и 14.00. Internationale Schule Dresden e.V. (Annenstr. 9). Билет с подарком: 10 €; взрослый: 1 €. Справки, билеты: 0351-20636-46, 0160-6763646, 0176-32820621.
Концерт тувинской группы **Хуун-Хуур-Ту** (Huun-Huur-Tu): тувинский фольклор, горловое пение. Входит в элиту world music планеты.	**11 декабря**, 20.00. Staatsschauspiel Dresden - Kleines Haus (Glacisstr. 28). Вход: 22,00 (17,-60) €. Справки, билеты: 0351-4913555, www.dresdenticket.de
Выставка "Позиции современного искусства из Санкт-Петербурга" к 50-летию партнёрских отношений между Дрезденом и С.-Петербургом.	**8 декабря - 15 января**. Festspielhaus Hellerau (Karl Liebknecht Str. 56). Справки: 0351-43822-313 (Neuer Sächsischer Kunstverein).
Unterwegs. Выставка работ **Г. Васильева** (С.Петербург - Дрезден) (живопись).	Linde-KCA-Dresden GmbH (LKCA, Bodenbacher Str. 80). **До января 2012**. Справки: 0351-2503-485 (Andrea Huhn).

SKS НАЛОГОВЫЕ КОНСУЛЬТАНТЫ
Berlin • Dresden • Kiew

• Составление налоговых деклараций и финансовой отчетности
• Аудиторские услуги
• Налоговые консультации
• Бухгалтерский учет

Дмитрий Сонкин
Экономист (ФРГ)
Сертифицированный аудитор (ФРГ)

Königsbrücker Straße 61 • D-01099 Dresden
Tel.: +49 (0)351 5633246
Fax: +49 (0)351 5633570
www.sks-stb.de • info@sks-stb.de

ОТКРЫТА ПРОДАЖА БИЛЕТОВ НА ВЕСНУ-ЛЕТО 2012!!!
ВИЗЫ · БИЛЕТЫ · ПУТЕШЕСТВИЯ
ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ / ЮНИСТРИМ
Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
пн.-пт. 9.00 - 18.00
суб. 9.00 - 13.00
www.russland-service.eu
RUSSLAND Service Center

JURI'S MONTAGESERVICE
МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:
ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ
КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!
0174 - 919 45 65 (O2)
Юрий Савенков
Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de

RUSMARKT

Advent! Advent!
Ein Lichtlein brennt...

Дорогие наши покупатели!

Желаем вам приятного адвента!

У нас появились в продаже **новогодние подарки**.
Позаботьтесь, пожалуйста, заблаговременно.
Принимаем также коллективные заказы.

До встречи!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Часы работы :
пн.-суб. с 9.00 до 19.00 | пн.-суб. с 10.00 до 18.00
Pfotenhauerstr. 45, 01307 Dresden | Dresdner Str. 48, 01640 Coswig

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка: "Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции: 0351 - 804 89 89, 0179 - 29 77 63 2
Факс: 0351 - 804 89 88
e-mail: club-spb@web.de
Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11
Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.
При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:
www.club-spb.de
Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».

Дорогие читатели!
На этой странице собрана информация, интересная как жителям города, так и его гостям!

АЛЬБИНА МЮЛЛЕР
• ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК •
РУССКИЙ • НЕМЕЦКИЙ
Тел. 0351/217 64 80 · моб. 0179/986 99 25
Zum Heiderand 22, 01328 Dresden

Risto Zahnarztpraxis
Стоматология для всей семьи
- Все виды стоматолог. услуг на современном уровне
- Консультации на русском языке
- Имплантология-имплантантоопирающиеся протезы
- Ортопедия - зубопротезирование всех видов
- Отбеливание, профессиональная чистка зубов

Мы работаем с 1 июля :
Пн.- Вт.: 13.00 - 20.00, Ср.- Чт.: 7.00 - 13.00
Пт.: 8.00 - 13.00
новый адрес вашего врача В.Ристо из клиники "ZAHN & ART"
Мы находимся в районе Prohliszentrum Gubener Str. 47 01237 Dresden
ост. Jacob-Winter-Platz, трамв. №1, №9, №13
Tel. 0351/27541060 Fax 0351/27541062
www.zap-risto.de

• ПЕРЕЕЗДЫ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ
• Делаем 3 предложения (Angebot) для ARGE
• Подготовка квартир к сдаче (возможно за счет ARGE)
tel: 015773136154

ВАШ ПОМОЩНИК И КОНСУЛЬТАНТ В ВОПРОСАХ
НЕДВИЖИМОСТИ И КРЕДИТОВАНИЯ
- купля-продажа недвижимости
- любые виды кредитов
- рефинансирование
- помощь при угрозе принудительной продажи
- урегулирование вопросов с кредиторами и банками
- все виды страхования
- накопления к пенсии, вклады
- помощь в учреждениях и министерствах

Angelica Fajerski
Finanz- und Immobilienmakler
Erlaubnis nach § 34c der GewO
Tel: 0351 321 4332
Funk: 0151 194 722 17
Mail: a.fajerski@gmx.de

Reisebüro LITA
Wettiner Str. 15, 04105 Leipzig
Тел. (0341) 124 86 92, e-mail: info@lita-reisen.de
www.lita-reisen.de

Туристическое бюро «LITA» в удобное время для Вас и Ваших гостей предлагает:

8-11.12 Рождество в трёх странах. Лион, Базель, Кольмар, Баден-Баден 175* €
10-11.12 Ротенбург-на-Таубер, Нюрнберг. 2 дн, 1н. 125*€ /145 €
22-26.12 Париж, Версаль, Фонтенбло. 3дн, 2н. 210* €

Встреча Нового года
30-01.01 Бельгия 220* €; Прага 175 €; Вена 239 €;
31.12 -01.01.12 в Берлине (вкл. шоу, ужин) 170* €

* на большом экскурсионном автобусе, группа от 38 чел. Цены указаны с выездом из Лейпцига.

подробные планы смотрите на сайте : www.lita-reisen.de

Изготовление
ИНТЕРНЕТ-САЙТОВ
любой сложности,
ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИНОВ,
Web-программирование,
БАННЕРЫ.
Недорого.
0176 25158976

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:
04.05.2012 - автобусная поездка в Берлин с экскурсией по городу и **юбилейным (50 лет) концертом Григория Лепса** в зале Urania. Шоу, какого фанаты артиста ещё не видели. Живой звук! Превосходный свет!
Стоимость 50,00 € + билет на концерт (30 - 80 €). Билет можно приобрести без экскурсии и проезда.

- *ПУТЕШЕСТВИЯ И ЛЕЧЕБНЫЕ ТУРЫ*
- *НЕДОРОГИЕ АВИАБИЛЕТЫ по всему миру*
- *ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ (в т.ч. внутрироссийские)*
- *БИЛЕТЫ НА АВТОБУСЫ (в т.ч. Дрезден - Берлин, от 9,00 €)*
- *ВИЗЫ, ОТЕЛИ, ТРАНСФЕРЫ*
- *ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ за границу - MoneyGram*
- *СКИДКА 3% на заказы через интернет (www.rantzsch-reisen.de)*

Reiseservice Rantzsch
im World Trade Center
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden
www.rantzsch-reisen.de
Tel: 0351- 495 74 80
Fax: 0351- 495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ:
НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

МУЗЫКАЛЬНЫЕ СПЕКТАКЛИ

SEMPEROPER
Государственная дрезденская опера

05.12, 14:00 и 19:00
09.12, 19:00
Der Nussknacker (Щелкунчик)
Балет П. Чайковского.

06.12, 19:00
07.12, 19:00
Hänsel und Gretel (Гензель и Гретель)
Опера-сказка. Комп. E. Humperdinck

08.12, 13:00
Capriccio (Каприччио)
Одноактная опера-диспут Р. Штрауса (на немецком языке)

08.12, 20:00
11.12, 11:00
Weihnachtskonzert mit dem Opernensemble
Рождественский концерт. Рождественские песни в исполнении солистов оперы.

10.12, 19:00
Tosca (Тоска)
Опера Д. Пуччини

11.12, 20:00
Jazz in der Semperoper: Trio Joubran
Джазовый вечер.

STAATSOPERETTE
(дрезденская государственная оперетта)

06.12, 19:30
07.12, 19:30
10.12, 19:30
11.12, 15:00
Weihnachtsshow
(Рождественское шоу госуд. Оперетты)

08.12, 19:30
09.12, 19:30
Cabaret (Кабаре)
Мюзикл. (J. Kander / F. Ebb)

Независимый интернет-портал
ДРЕЗДЕН по-русски:
- все объединения соотечественников в Дрездене
- жизнь русской диаспоры - в статьях, фоторепортажах и на видео
- все события русской культуры - и просто городские новости
- розыгрыши билетов, фотоконкурсы, ФОРУМ и многое др.
www.dresden.my1.ru

ДРЕЗДЕН: НОВОСТИ

Рождественская столица Германии» - неофициальный титул, которого уже давно добиваются городские власти. Ведь действительно, и самый старинный рождественский рынок Dresdner Striezelmarkt (в этом году он проводится в 577-й раз), и множество других аттракционов, да и праздник известного саксонского кекса-штоллена, - всё это проходит именно в Дрездене. Только главный городской базар ежегодно посещает около 2,5 миллиона человек. Даже английская газета The Independant назвала его «четвёртым по красоте в Европе». Но это ещё не всё. На площадке Cockerwiese, находящейся между Strassburger Platz и музеем Гигиены, в этом году выстроен новый аттракцион - Funkelstadt (искрящийся город). На 15.000 квадратных метрах здесь раскинулись шатры с актёрами и акробатами, рождественскими сувенирами и сластями. Организатор выбирал для него место из многих немецких городов. Однако ни Мюнхен, ни Берлин, ни Кёльн не понравились ему так, как Дрезден.

Рождественские базары значительно увеличивают приток туристов в наш город: ни в одном дрезденском отеле в декабре практически не найти свободных мест. Городская служба маркетинга тщательно работает над представлением Дрездена в стране и за рубежом. Более 100.000 евро вложено в рекламу в крупных городах Германии. Штутгарт, Кёльн, Гамбург – везде висят плакаты, рекламирующие рождественский Дрезден. В главной чешской газете Mladá Fronta Dnes нашему городу на днях была посвящена целая страница. И даже в самолётах город представляют со вкусом. До января пассажирам некоторых внутригерманских рейсов авиакомпании Люфтганза предлагается «дрезденское меню» - традиционная саксонская еда в коробочках с городскими мотивами.

Такая работа маркетологов приносит свои плоды: в прошлом декабре в городе ночевало более 300.000 туристов. В этом году ожидается ещё больше. Помимо главной рождественской ярмарки в городе работают ещё двадцать не менее красивых рождественских базаров, которые стоит посетить и самим горожанам.

Часы работы дрезденских рождественских базаров:
Striezelmarkt на Altmarkt: до 24.12, ежедневно 10.00-21.00; 24.12: 10.00-14.00.
Adventsmarkt у Фрауэнкирхе: до 18.12, ежедневно 11.00-22.00.
Münzgasse: до 24.12, 10.00-21.00; пт. суб., 10.00-23.00; 24.12: 10.00 -14.00
Средневековый рынок в Stallhoff: до 23.12, ежедневно: 11.00-21.30; 27.12-30.12: 11.00 - 20.00.
У Dresdner Schloss: до 24.12, ежедневно: 11.00-20.00.
На Prager Strasse: до 24.12, ежедневно: 10.00-21.00; 24.12: 10.00-14.00.
На Hauptstrasse: до 24.12, ежедневно: 11.00-19.00.
В World Trade Center: все дни, кроме воскресений: 10.00 - 21.00.
В Лошвитце: до18.12, пн.-чт.: 13.00-20.00; пт.: 13.00-21.00; суб.: 13.00-21.00; вс.: 11.00-20.00.

ВНИМАНИЕ! 18 декабря будут работать магазины в Дрездене и других городах Саксонии.

Всё больше мест в Дрездене берётся под видеонаблюдение. По сведениям газеты Sächsische Zeitung далеко не везде установлены предупреждающие знаки, информирующие горожан и туристов о камерах наблюдения. Более 500 видеокамер установлены на общедоступных городских территориях. И это только приблизительная цифра. По сведениям, предоставленным уполномоченным по защите данных Саксонии, невозможно точно определить их число и места видеонаблюдения. «Если камеры установлены частными лицами для наблюдения за негосударственными объектами, нас это не касается. Нам обязаны сообщать только о видеокамерах, установленных в общественных местах», - говорит советник Joachim Rothe.

В первую очередь стоит упомянуть городской транспорт. Компания DVB оснастила уже почти три четверти всех трамваев и автобусов средствами видеонаблюдения. Немецкие железные дороги оснастили камерами все вокзалы и железнодорожные станции города - более чем 60 на каждой. Отдел транспорта и подземных инженерных сооружений наблюдает за дорожным движением в городе в 18 точках. Съемки также ведутся в магазинах, на парковках, в музеях, банках и даже в зоопарке. У полиции есть две точки видеонаблюдения в районе Neustadt.

Большинство видеокамер установлены неспроста: их частные владельцы, к примеру, опасаются кражи или нападения, а в общественных местах видеозаписи помогают полиции в расследованиях. Устройство этих камер позволяет проводить идентификацию лиц. Лишь видеокамеры, наблюдающие за дорожным движением, регистрируют не «портреты», а исключительно автомобили. Дрезденская транспортная компания храниет видеозаписи не более 24 часов. Если за это время поступает запрос прокуратуры, работники DVB изымают зашифрованные записи и передают их следственным органам. Железные дороги хранят записи двое суток, а полицейские съемки улицы Alaunstrasse хранятся 96 часов. По сведениям DVB, видеонаблюдение значительно помогает в расследованиях. Раскрываемость преступлений, совершённых в общественном транспорте выросла на 90%. О результатах наблюдений на городских улицах полиция не сообщает.

Несмотря на явную пользу для общества подобных видеонаблюдений, о любой камере в общественных или частных местах должна оповещать вывеска с предупреждением. При несоблюдении этого правила владельцу грозит штраф. Горожан волнует главным образом то, что им неизвестно, кто использует видеозаписи частных камер.

Динамо Дрезден, городской футбольный клуб, вновь вышедший в этом сезоне во вторую немецкую лигу, потрясён громким скандалом. После агрессивных нападений фанатов на болельщиков противника во время матча с Дортмундом, а также использования запрещённых на стадионе ракет и дымовых шашек, германское футбольное объединение исключило команду из отборочных игр за кубок DFB. Судья Hans Lorenz огласил приговор после пятичасового заседания спортивного суда.

«Динамо» - первая команда в истории DFB, исключённая из турнира на целый сезон. «Футбол сегодня всё больше становится своеобразной сценой в нашем обществе. На неё рвутся все, и наша задача - не пускать туда кого попало. Столько агрессии я ещё никогда не видел в футболе, поэтому задача DFB - дать сигнал, показать ,что дальше так нельзя! Мёртвых у нас на стадионах пока ещё не было, но если так будет продолжаться, то они скоро появятся», - обяснил Lorenz своё решение прессе. Во время заседания стало понятно, что ни клуб, ни ответственный за охрану, ни менеджер команды абсолютно не контролируют возможные атаки фанатов. Для футбольного клуба это решение катастрофическое, говорит спортивный директор Steffen Menze. Несмотря на сильную поддержку адвокатов, многочисленные извинения и попытки исправить ситуацию, им не удалось предотвратить столь жёсткого решения.

Последствия для команды ужасны: не только потеря престижа, но и одной пятой части доходов для оплаты игроков и нового стадиона. Возможна также и потеря спонсоров, не желающих дальше работать с командой, имеющей столь негативный имидж. По мнению «Динамо», DFB отреагировала совершенно неадекватно. Вместо того чтобы искать способ усмирения и изоляции агрессивных фанатов, они наказывают команду, которая ни в коей мере не виновата в том, как ведут себя зрители. На данный момент адвокаты проверяют возможности ревизии, однако принятое решение уже подмочило репутацию клуба.